

ROMÂNIA  
JUDEȚUL TULCEA  
ORAȘUL ISACCEA  
CONSILIUL LOCAL

### HOTĂRÂREA NR.71

PRIVIND APROBAREA ACORDULUI DE GARANTARE A FINANȚĂRII  
RAMBURSABILE INTERNE ÎN VALOARE DE 86.321 EURO AFERENTE  
INVESTIȚIILOR DIN PROIECTUL „REABILITAREA ȘI EXTINDEREA SISTEMELOR  
DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI APĂ UZATĂ DIN JUDEȚUL TULCEA”

Consiliul Local al orașului Isaccea, județul Tulcea, întrunit în ședința extraordinară la data de 08.07.2014, legal constituită, fiind prezenți un număr de 9 consilieri locali;

Examinând proiectul de hotărâre privind aprobarea acordului de garantare a finanțării rambursabile interne în valoare de 86.321 euro aferente investițiilor din proiectul “REABILITAREA ȘI EXTINDEREA SISTEMELOR DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI APĂ UZATĂ DIN JUDEȚUL TULCEA”, proiect din inițiativa primarului;

Luând în discuție raportul nr.6105/08.07.2014 al Serviciului Economic;

Având în vedere:

-contractul de finanțare nerambursabilă nr. 91802/09.10.2008 încheiat în cadrul POS Mediu pentru implementarea proiectului “Reabilitarea și extinderea sistemelor de alimentare cu apă și apă uzată din județul Tulcea”;

-prevederile Hotărârii Consiliului Local al orașului Isaccea nr. 9/31.07.2012 privind aprobarea garantării unei finanțări nerambursabile interne în valoare de 86.321 euro pentru realizarea investițiilor publice aferente proiectului “Reabilitarea și extinderea sistemelor de alimentare cu apă și apă uzată din județul Tulcea”;

-Hotărârea Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale nr. 3271/08.08.2013 privind avizarea favorabilă a garantării, de către orașul Isaccea, a sumei de 86.321 euro din finanțarea rambursabilă de 6.365.858 euro și, în proporție de 6,78%, a dobânzilor și comisioanelor aferente finanțării care urmează a fi contractată de S.C. Aquaserv S.A. pentru realizarea investiției publice de interes local “Reabilitarea și extinderea sistemelor de alimentare cu apă și apă uzată din județul Tulcea”, prin Programul Operațional Sectorial Mediu;

-dispozițiile Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

-prevederile O.U.G. nr. 64/2007 privind datoria publică, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 36 alin. (2) lit. b) și d), alin. 4 lit. b), alin. (6) lit. a) pct. 14, art. 45 alin. (1), (2) lit. b) și (6) și art. 49 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

### HOTĂRĂȘTE:

**Art. 1** Se aprobă acordul de garantare a finanțării rambursabile interne în valoare de 86.321 euro aferente investițiilor din proiectul “REABILITAREA ȘI EXTINDEREA SISTEMELOR DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI APĂ UZATĂ DIN JUDEȚUL TULCEA”, încheiat între BRD – Groupe Societe Generale S.A., orașul Isaccea, în calitate de garant și Banca de Export-Import a României EXIMBANK S.A., în calitate de emitent al Garanției în

numele și contul statului, prevăzut în Anexa nr.1, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art. 2** Se împuternicește Primarul orașului Isaccea, d-l Moraru Anastase, să semneze în numele și pe seama Unității Administrativ-Teritoriale orașul Isaccea, Acordul de garantare aprobat conform art. 1 și prevăzut în Anexa nr. 1 la prezenta hotărâre.

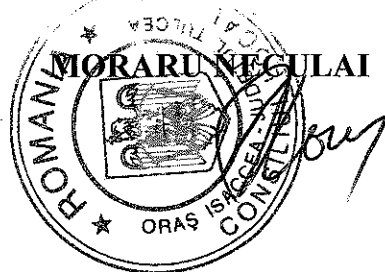
**Art. 3** Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se împuternicește Serviciul Economic din cadrul Primăriei orașului Isaccea.

**Art. 4** Secretarul orașului Isaccea va asigura comunicarea prezentei Hotărâri autorităților și persoanelor interesate, pentru ducerea la îndeplinire a prevederilor sale.

Prezenta hotarare a fost adoptata cu respectarea prevederilor art.45 alin.(2), din Legea administratiei publice locale nr.215/2001, republicata, cu un numar de 9 voturi „pentru”.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,**

**CONSILIER LOCAL**



**MORARU NEGULAI**

**CONTRASEMNEAZĂ,**

**SECRETAR,**

*Moraru*  
**MORARU LOREDANA**



**ACORD DE GARANTARE**  
**Nr.2253 din data de 02.07.2014**

Intre:

**BRD - GROUPE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE SA**, banca organizata si functionand conform legilor din Romania, cu sediul social în Bd. Ion Mihalache nr. 1-7, sector 1, București, înregistrată la Registrul Comerțului București sub numărul J40/608/1991, cod unic de înregistrare nr. 361579, înregistrată în Registrul Băncilor sub numărul RB-PJR-40-007/1999, prin **BRD Sucursala Tulcea**, cu sediul in Tulcea str. Babadag nr. 116, judetul Tulcea, telefon 0240 515 610 fax 0240 510 383, inregistrata la Registrul Comerțului cu nr. J36/246/1991, cod unic R 2649099, reprezentata prin **CHIOSCA FLORIN STEFAN** in calitate de Director Comercial Sucursala Judeteană Tulcea si **LEFTER TUDOR** in calitate de Consilier Clientela, denumita in continuare **BANCA**,

Si

**Orasul ISACCEA, judetul Tulcea** cu sediul in Isaccea, strada 1 DECEMBRIE, nr. 25, judetul Tulcea, Telefon: 0240-506600 fax:0240-506623, cod fiscal 3721907, reprezentat de **MORARU ANASTASE**, identificat cu CI seria TC nr.111344, CNP 1611121361938, in calitate de **Primar** si de **PETCU VASILICA**, identificat cu CI seria TC nr. 322417, CNP 2541104361708, in calitate de **Director economic**, denumit in prezentul acord **GARANT**,

Si

**BANCA DE EXPORT-IMPORT A ROMÂNIEI EXIMBANK S.A.**, în numele și în contul statului român, cu sediul în Bucuresti, Str. Barbu Stefanescu Delavrancea, nr. 6A, sector 1, înregistrată în Registrul bancar sub numărul RB - PJR - 40 -015/1999, număr de ordine la Registrul Comerțului J04/8799/08.04.1992, cod de identificare fiscală 361560 și înregistrată la ANSPDCP cu notificarea nr. 11454, prin **Agentia Constanta**, în calitate de emitent al Garanției în numele și contul statului, cu sediul în Constanta, str. Tudor Vladimirescu, nr. 48D, judetul Constanta, tel. 0241547711, fax 0241548101, reprezentată prin d-nul **STEFAN IONEL**, identificat cu CI seria KT nr. 456535, CNP 1530505131260 în calitate de Director și prin d-na **HANGAN ANDREEA LAVINIA**, identificata cu CI seria XR nr. 370937, CNP 2870213090092, în calitate de Senior Relationship Manager, denumită în cele ce urmează **Co-creditor sub conditie al Ordonatorului**, cu rang egal, proportional cu procentul de garantare, dar pana la limita sumei platite de EximBank in baza scrisorii de garantie, conform prevederilor **Conventiei de impartire a riscului nr. 987B/02.07.2014**

Banca, Garantul si Co-creditorul fiind denumiți în cele ce urmează în mod individual „Partea” și in mod colectiv „Părțile”.

Avand in vedere:

1. prevederile Art. 63 din Legea nr. 273/2006 privind finantele publice locale, cu modificarile ulterioare, prin care autoritatile publice locale pot garanta imprumuturile contractate, prin orice sursa de venit, cu exceptia celor pe care legea le interzice a se aduce in garantie;
2. prevederile art. 21 alin. (2) din Legea nr. 215/2001 privind administratia publica locala cu modificarile ulterioare, prin care Primarul functioneaza ca autoritate a administratiei publice locale;
3. faptul ca **BANCA** si **SC AQUASERV SA**, societate pe actiuni, organizata si functionand conform legislatiei romane, cu sediul in mun. Tulcea, str. Rezervorului, nr.2, judetul Tulcea, telefon 0240511369, 0240524310, inmatriculata la Registrul Comerțului sub nr. J36/348/2004, cod unic de înregistrare **16775941**, reprezentata legal conform Hotarare nr.1/20.01.2014 a Adunarii Generale Ordinare a Actionarilor prin Dl. **CARAMAN IONEL**, identificat cu CI seria TC nr.301034, CNP 1671226090017, in calitate Director General si prin d-na **PANA LILIANA**, identificata cu CI seria TC nr.218825, CNP 2680716360029, in calitate de Director Economic, denumita in continuare **DEBITOR**, au incheiat **Contractul de credit nr. 47 din data de 11.11.2011, completat cu actele aditionale ulterioare** conform caruia **BANCA** a acordat **DEBITORULUI** un credit in valoare de 6.365.858 EUR (*sasemilioanetreisutesaizecisicincimiiptutecincizecisiopteuo*), pentru finantarea Proiectului „Reabilitarea si extinderea sistemelor de alimentare cu apa si apa uzata, in judetul Tulcea”, implementat

**BRD**

GROUPE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

in baza **Contractului de finantare nr. 91802** din data de 09.10.2008 prin POS Mediu si actelor aditionale subsecvente ;

4. Hotararea Consiliului local nr. 9 din 31.07.2012 si **Hotararea Nr. 3274/08.08.2013 a Comisiei de Autorizare a Imprumuturilor Locale**, privind aprobarea garantarii cu veniturile mentionate la art.1.2 din prezentul Acord, in proportie de 1,3560% respectiv suma de 86.321 eur (optzecisiasemiitreisutedouazecisiunueuro) din valoarea creditului de 6.365.858 EUR (*sasemilioane treisutesaizeciscincimiioptsutecincizecisiopteuro*) acordat prin **Contractul de credit nr. 47 din data de 11.11.2011, completat cu actele aditionale ulterioare**, la care se adauga dobanzile si comisioanele.
5. Intre Bank si BRD – GSG s-a incheiat **Conventia de impartire a riscului nr. 987B/02.07.2014** , in baza careia EximBank a emis in numele si contul statului o **garantie irevocabila si neconditionata nr. E424/ 02.07.2014 („Scrisoarea de garantie”)**, si prin care s-a prevazut calitatea EximBank de co-creditor sub conditie al Ordonatorului, cu rang egal, proportional cu procentul de garantare dar pana la limita sumei platite de EximBank, in baza Scrisorii de garantie, calitate care se naste la momentul platii in executare a Scrisorii de garantie.

## A INTERVENIT PREZENTUL ACORD DE GARANTARE.

### 1. OBIECTUL ACORDULUI

**1.1. GARANTUL** se obliga sa constituie o garantia reala mobiliara fara deposedare asupra veniturilor sale, cu exceptia celor interzise de lege, pentru garantarea in proportie de 1,3560% respectiv suma de 86.321 eur (optzecisiasemiitreisutedouazecisiunueuro) din valoarea creditului de 6.365.858 EUR (*sasemilioanetreisutesaizeciscincimiioptsutecincizecisiopteuro*), a imprumutului pentru investitii in valoare de 6.365.858 EUR (*sasemilioanetreisutesaizeciscincimiioptsutecincizecisiopteuro*), acordat DEBITORULUI de catre CREDITOR, pentru finantarea Proiectului „Reabilitarea si extinderea sistemelor de alimentare cu apa si apa uzata, in judetul Tulcea”, implementat in baza **Contractului de finantare nr. 91802** din data de 09.10.2008 prin POS Mediu si actelor aditionale subsecvente, conform conditiilor stabilite prin **Contractul de credit nr. 47 din data de 11.11.2011, completat cu actele aditionale ulterioare**, la care se adauga dobanzile si comisioanele.

**1.2.** Garantia reala mobiliara fara deposedare se constituie asupra veniturilor proprii ale Debitorului Garant prevazute la art. 5 alin. (1) in Legea nr. 273/2006 privind finantele publice locale.

**1.3.** Veniturile care se constituie in garantie si care sunt incasate la bugetul local vor fi supuse conditiilor prezentului Acord de garantare, care se va aplica cu prioritate fata de orice revendicari ale unor terti catre GARANT, indiferent daca aceste terte parti cunosc sau nu Acordul de garantare.

**1.4.** GARANTUL declara ca este de acord cu executarea silita a prezentului contract de catre BANCA in cazul in care DEBITORUL nu-si indeplineste obligatiile in conditiile si la termenele stipulate in contractul de credit bancar mai sus - mentionat.

**1.5.** Prezentul Acord de Garantare se considera pe deplin autorizat si constituie o obligatie impusa bugetului local al GARANTULUI.

### 2. Garantii

**2.1.** GARANTUL asigura BANCA de faptul ca sursele de venit mentionate la art.1.2 sunt incluse in evidentele ce se reflecta in situatiile financiare ale **UAT Isaccea** conform legii pentru anul in curs, si se va asigura ca sursele de venit mentionate la art.1.2 se vor include in evidentele ce se reflecta in situatiile financiare ale **UAT Isaccea** conform legii pe anii 2014-2030.

**2.2** GARANTUL asigura in mod irevocabil si neconditionat ca este titularul creantelor reprezentand venituri aduse in garantie, raspunde de existenta si validitatea creantelor si declara ca nu a intervenit nici o clauza de stingere a acestora.

**2.3.** GARANTUL declara pe proprie raspundere ca veniturile ce fac obiectul prezentei garantii nu au fost afectate / nu vor fi afectate pentru garantarea altor obligatii si se obliga sa nu constituie alte garantii asupra acestora.



**BRD**  
GRUPE SOCIETATE GENERALE

### 3. Obligatiile GARANTULUI

3.1. GARANTUL se obliga sa faca toate demersurile pentru colectarea la timp a veniturilor ce fac obiectul prezentei garantii.

3.2. GARANTUL se obliga ca, pana la achitarea integrala a obligatiilor prevazute in **Contractul de credit nr. 47 din data de 11.11.2011** si in orice act aditional la acesta, sa includa aceste venituri in evidentele ce se reflecta in situatiile financiare ale UAT Isaccea conform legii pentru anii 2014-2030 iar aceste venituri sa fie la un nivel cel putin egal cu 1,356% (unuvirgulateisutecincizecisiselasuta) din valoarea datoriei pe care DEBITORUL o are de rambursat fata de BANCA (credit ramas de rambursat, dobanzi si comisioane aferente).

3.3. GARANTUL se obliga ca, pana la achitarea integrala a obligatiilor prevazute in **Contractul de credit nr. 47 din data de 11.11.2011** si in orice act aditional ulterior la acesta, sa impuna bugetului local obligatiile asumate prin contractul de credit susmentionat si prin prezentul Acord de garantare.

3.4. GARANTUL se obliga sa plateasca pe cheltuiala sa formalitatile de publicitate a prezentei garantii in Arhiva Electronica a Garantiilor Reale Mobiliare, precum si sa indeplineasca formalitatile necesare pentru aprobarea prezentului acord de garantare de catre Consiliul Local Isaccea si sa inregistreze prezentul Accord de garantare la Unitatea Administrativ-Teritoriala Isaccea.

### 4. NOTIFICĂRI ȘI COMUNICĂRI

Orice notificare, solicitare sau altă comunicare care urmează a fi transmisă sau efectuată în baza prezentului Contract se va realiza în scris sau însoțită de traducere legalizată în limba română. Orice astfel de comunicare va fi considerată ca fiind realizată (i) dacă este remisă personal, la data remiterii, (ii) dacă este transmisă prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire, data indicată pe confirmarea de primire (iii) dacă este transmisă prin fax, la data confirmării de transmitere a faxului. Pentru situațiile prevăzute la (i) și (ii) comunicarea trebuie făcută la adresele indicate mai jos:

#### **Pentru Garant:**

In atentie: **MORARU ANASTASE**

Funcția: Primar

Adresa: strada 1 DECEMBRIE, nr. 25, județul Tulcea,

Telefon: 0240/540623,

#### **Pentru Banca**

In atentie: **LEFTER TUDOR**, în calitate de Consilier Clientela

Adresa: Tulcea, Str. Babadag, Nr. 116, județul Tulcea,

Telefon: 0240/515610, fax 0240/510383,

E-mail: [tudor.lefter@brd.ro](mailto:tudor.lefter@brd.ro)

#### **Pentru Co-Creditor :**

In atentie: **STEFAN IONEL** în calitate de Director

Adresa: Constanta, str. Tudor Vladimirescu, nr. 48D, județul Constanta

Telefon: 0241547711, fax 0241548101,

E-mail: [constantina@eximbank.ro](mailto:constantina@eximbank.ro)

### 5. DISPOZITII FINALE

**5.1. IN CAZ DE NEEEXECUTARE CREDITORUL POATE FOLOSI MIJLOACELE PROPRII PENTRU LUAREA IN POSESIE A BUNULUI AFECTAT GARANTIEI.**

**5.2.** In cazul executarii Bunurilor Afectate Garantiei, sumele rezultate în urma executării, din care s-au dedus dobanzile, majorările de întârziere, comisioanele și alte costuri aferente creditului suportate de



catre Creditor, precum si cheltuielile de executare, suportate de oricare dintre Creditor si/sau Co-creditor, vor fi distribuite proportional între Creditor si Co-creditor conform prevederilor **Conventiei de impartire a riscului nr. 987B/02.07.2014**

5.3. Calitatea de co-creditor a EximBank SA se naste la data la care EximBank plateste in favoarea Bancii, Suma garantata conform **Scrisorii de garantie nr. E424/02.07.2014**

5.4. In cazul stingerii tuturor obligatiilor din **Contractul de credit nr. 47 din data de 11.11.2011** si din orice act aditional ulterior la acesta BANCA se obliga sa faca mentiune despre stingerea garantiei la Arhiva Electronica de Garantii Reale Mobiliare.

5.5. GARANTUL se obliga sa suporte toate cheltuielile aferente efectuării publicitatii prezentei garantii, precum si cele aferente radierii acesteia.

5.6. Eventualele litigii in legatura cu interpretarea si executarea prezentului contract vor fi solutionate de instanta judecatoreasca de la sediul Bancii.

5.7. Prezentul contract de garantie este accesoriu **Contractul de credit nr. 47 din data de 11.11.2011, completat cu actele aditionale ulterioare** incheiat intre BANCA si DEBITOR si constituie titlu executoriu, in conformitate cu prevederile art.17 Titlul VI din Legea nr.99/1999 si art.120 din OUG nr.99/2006, cu modificarile ulterioare.

Incheiat azi, 02.07.2014 in localitatea TULCEA , in 4 exemplare, din care un exemplar pentru GARANT, un exemplar pentru CO-CREDITOR si doua exemplare pentru BANCA.

<b>GARANT</b> <b>ORASUL ISACCEA</b> Reprezentat de  Primar <b>D-IMORARU ANASTASE</b>  <i>Serviciul economic</i> <b>D-na PETCU VASILICA - referent</b>	<b>BANCA</b> <b>BRD-GROUPE SOCIETE GENERALE SA</b> prin Sucursala TULCEA Reprezentata de  Director Comercial Sucursala Tulcea <b>DL CHIROSCA FLORIN STEFAN</b>  Consilier Clientela <b>DL LEFTER TUDOR</b>
	<b>CO-CREDITOR</b> <b>BANCA DE EXPORT-IMPORT A ROMÂNIEI EXIMBANK S.A.</b> prin AGENTIA CONSTANTA Reprezentat de  Director <b>D-ISTEFAN IONEL</b>  Senior Relationship Manager <b>D-na HANGAN ANDREEA</b>

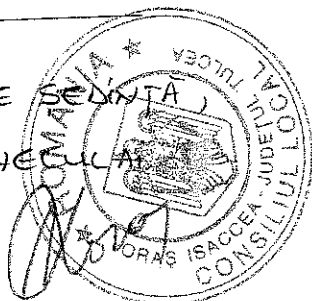
Inregistrat la ARHIVA ELECTRONICA de GARANTII REALE MOBILIARE

Cu avizul nr \_\_\_\_\_

Localitatea \_\_\_\_\_

Nume si Semnatura \_\_\_\_\_

PRESEDINTE DE SEDINTA  
MORARU



CONTRASEMNEAZA,  
SECRETAR,  
MORARU LOREDANA

*Moraru*